INITIATIVE DE L'ECOSYSTÈME DU BASSIN DE GEORGIA

# *Plan d'action aperçu*

2001 | 2002

Gouvernement du Canada Government of Canada

British Columbia

travaillons ensemble

Nous sommes heureux de présenter notre *plan d'action pour l'année 2001-2002* concernant l'Initiative de l'écosystème du bassin de Georgia (IEBG). Suite aux plan d'action et rapport d'étape de l'année dernière, ce document présente les initiatives clés (nouvelles ou déjà en cours) que les partenaires de l'IEBG entreprendront ou soutiendront au cours des douze prochains mois. Ces projets contribueront à améliorer la qualité de l'air et de l'eau, à protéger l'habitat et les espèces et à promouvoir le développement durable des collectivités dans le bassin de Georgia.

Un certain nombre de thèmes ont été soulevés l'année dernière lors des ateliers, des conférences et des forums publics. Nos réponses sont présentées dans ce rapport sous forme des nombreux projets ou approches spécifiques, élaborés avec l'aide de divers partenaires.

La préoccupation croissante du public au sujet des effets sanitaires de la mauvaise qualité de l'air dans la vallée du bas Fraser nous a incités à collaborer avec nos collègues et partenaires des deux côtés de la frontière, pour commencer à élaborer un ***plan de gestion transfrontalière du bassin atmosphérique***. La publication d'un ***guide de gestion des eaux pluviales*** contribuera à protéger les écosystèmes aquatiques, en expliquant comment améliorer la gestion de ce type d'écoulement, tandis que la ***stratégie de conservation de la biodiversité*** mettra l'accent sur la protection et la conservation de la biodiversité dans la région hautement urbanisée de Vancouver. L'IEBG soutient également des actions locales, grâce à la mise en œuvre de divers outils de gérance tel que le ***guide sur la gérance du littoral***, et améliore l'accès en ligne aux données environnementales, grâce à des projets tel que le ***projet de gestion intégrée des données de la vallée de la Cowichan***.

Un besoin et une volonté de collaborer, pour mettre en place des solutions pour un développement urbain durable, se sont également manifestés tout au long de l'année dernière. Nous soutenons la protection des écosystèmes en innovant au niveau de la planification et de la conception des aménagements urbains dans le cadre de projets de partenariats locaux et transfrontaliers.

Les partenariats continuent à se multiplier. ***L'Initiative des Salish du littoral*** est devenue une plate-forme efficace pour la participation des Salish du littoral à la planification de l'IEBG et à la mise en œuvre de projets. Avec l'annonce de l'établissement d'une nouvelle ***réserve de parc national dans les îles du golfe*** d'ici 2003, *Parcs Canada* promet de jouer un rôle de plus en plus important dans la préservation et la connaissance de cet écosystème unique. Les liens qui nous unissent aux communautés seront également renforcés grâce à la participation du *ministère du Développement communautaire, des Coopératives et du Bénévolat* de la Colombie-Britannique.

*Nous devons être à la fois les catalyseurs et les acteurs de la concrétisation de nos objectifs en actions pratiques, qui assureront la préservation et la protection de l'écosystème du bassin de Georgia et, corollairement, l'amélioration de la qualité de vie de ses habitants. Et parce que nous voulons rester à l'écoute, nous expliquerons notre action par un programme de consultation et de communication ciblé sur les populations concernées.*

Si vous avez des idées, des commentaires ou des suggestions concernant l'Initiative de l'écosystème du bassin de Georgia, nous aimerions que vous nous en fassiez part. Les personnes à contacter sont mentionnées au verso de ce *Plan d'action 2001-2002*. Nous vous encourageons également à visiter le site Web de l'Initiative de l'écosystème du bassin de Georgia—**http://www.pyr.ec.gc.ca/GeorgiaBasin** —sur lequel vous trouverez la liste complète de tous les projets.

Merci.

**Don Fast**
*Directeur général régional*
Environnement Canada

Derek Thompson
*Sous-ministre*
Ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs de la Colombie-Britannique

Suzanne Veit
*Sous-ministre*
Ministère des Affaires municipales de la Colombie-Britannique

Donna Petrachenko
*Directrice générale régionale*
Pêches et Océans Canada

# Pour des communautés écologiquement viables

***Les citoyens et les décideurs prennent des mesures concrètes pour préserver la qualité, la productivité et la viabilité des écosystèmes et des communautés.***

- Dans le cadre de l'**Initiative des Salish du littoral**, les partenaires de l'Initiative de l'écosystème du bassin de Georgia collaborent avec la Première nation des Salish du littoral pour mettre en œuvre des activités spécifiques qui permettront aux Premières nations de mieux participer à l'initiative. Ce projet aidera les participants à identifier et à prioriser les enjeux environnementaux qui préoccupent les Salish du littoral et permettra l'élaboration de projets conjoints. La prise en compte des intérêts des Salish du littoral dans la mise en œuvre du plan d'action de l'IEBG contribuera à sensibiliser les participants à l'importance des connaissances traditionnelles lors des prises de décisions qui ont un impact sur la durabilité des écosystèmes. Participent à ce projet : Environnement Canada, le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs, le ministère des Affaires municipales, Pêches et Océans Canada, Parcs Canada et diverses bandes des Premières nations.

- Lancé par la ville d'Abbotsford et la chambre de commerce d'Abbotsford, le **programme d'engagement des entreprises et des résidents en faveur de l'environnement** ont été conçu pour récompenser les entreprises et les résidents qui contribuent positivement à la protection de l'environnement. Les entreprises participantes deviennent moins polluantes, plus responsables dans leur manière d'agir et donc en même temps plus économiques. Ce programme permet donc de réduire l'impact de diverses industries sur l'environnement. Les communautés participantes recevront un guide qui résume les principes fondamentaux du programme. Les participants y apprendront comment un simple changement d'habitudes pour ce qui est de la consommation de l'eau, de l'utilisation de produits toxiques et de l'entretien de leur véhicule, peut contribuer à améliorer de façon significative l'environnement. Le soutient de l'IEBG contribuera à l'enregistrement des engagements, à la surveillance des actions positives et au suivi des mesures individuelles correspondant à chaque engagement. Participent à ces programmes: la chambre de commerce d'Abbotsford, Environnement Canada, le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs ainsi qu'un certain nombre de partenaires communautaires.

- Le **projet pilote de gestion intégrée des données de la vallée de la Cowichan** consiste à poursuivre les efforts entrepris sur sept ensembles prioritaires de données : emplacement des cours d'eau, présence de poissons, cadastre privé, inventaire des écosystèmes fragiles, qualité de l'eau, quantité d'eau et utilisateurs de l'eau. Un outil pilote d'accès en ligne de ces données devrait être opérationnel en septembre 2001. Un CD-ROM de l'atlas de planification environnementale de la vallée de la Cowichan (imprimable), un CD interactif du même atlas et le prototype d'un outil en ligne permettant d'interagir avec les cartes et les données numériques ont d'ores et déjà été développés et sont actuellement testés par le groupe consultatif communautaire. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter le site Web de l'initiative de gestion intégrée des données (IDMI) à : http://www.elp.gov.bc.ca/isb/xgovprojects/idmi/index.html. Participent à ce projet : le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs et Environnement Canada.

- La **trousse-conseil pour un développement durable** aidera les groupes communautaires à adopter les stratégies de développement les plus astucieuses et à construire des partenariats. De plus, elle encouragera une participation efficace de la communauté au processus de développement des terres. La trousse-conseil contiendra diverses ressources telles que des guides pratiques, des fiches de renseignements, des listes de contrôle, des renseignements concernant les réseaux de développement durable, des ressources en ligne, etc. Smart Growth BC, la Vancouver Foundation et Environnement Canada participent à cette initiative.

- Diverses **initiatives communautaires de gérance** continuent à recevoir un soutien, y compris celles mises en œuvre dans le cadre du Programme de conservation et de gérance de l'habitat (PCGH), du Programme de restauration de l'habitat et de mise en valeur des salmonidés (PRHMVS) et des partenariats avec Pêches et Océans Canada, la Streamkeepers Federation et les programmes de bénévoles « gardiens des terres humides » (Wetland Keepers), « gardiens des rivages » (Shorekeepers) et « gardiens des récifs » (Reefkeepers).

- Le ministère du Développement communautaire, des Coopératives et du Bénévolat soutient la préparation de **rapports sur les indicateurs et les points de référence communautaires** pour les régions de New Westminster et de Powell River/Sunshine Coast. Cet effort fait partie d'une initiative pilote financée par le ministère pour étudier de nouvelles méthodes qui permettront d'évaluer l'amplitude des changements de conditions dans les communautés et qui soutiendront la prise de mesures en faveur de la durabilité. En décembre 2001, les communautés auront préparé des rapports locaux qui identifieront des indicateurs et des points de référence clés pour la durabilité et qui incluront un plan d'action proposant des mesures pour améliorer la situation. L'Initiative de l'écosystème du bassin de Georgia est un partenaire actif de cet effort.

- **Eco Education in action** est une ressource pédagogique environnementale axée sur les élèves, qui aide les enseignants et les animateurs de la Colombie-Britannique à intégrer l'éducation environnementale dans leurs curriculums. La trousse, qui doit être distribuée en septembre 2001, contient un manuel détaillé à l'usage des animateurs et une affiche permettant d'enregistrer le nombre de mesures environnementales à l'actif de chaque élève. Participent à ce projet : le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs et Environnement Canada. Pour de plus amples renseignements, visitez le site Web d'Eco Education à : www.bccf.com/ecoed (en anglais)

## INDICATEURS

**« Quel est l'état actuel de l'environnement? », « Empire-t-il ou s'améliore-t-il? », « Pourquoi? »** et **« Quelles sont les mesures prises? »…**

Autant de questions que les partenaires de l'IEBG se voient souvent poser au sujet de la durabilité de l'écosystème du bassin de Georgia. Les projets suivants, qui sont en cours de réalisation, devraient permettre de répondre à certaines de ces questions :

> Les **fiches de renseignements sur les indicateurs transfrontaliers** seront publiées à l'été 2001 pour le bassin de Georgia et Puget Sound, pour les éléments suivants : qualité de l'air (PM10), aires terrestres protégées, espèces en danger, déchets solides par habitant, contaminants dans les tissus des phoques communs et croissance démographique (par district ou comté régional). Les partenaires de ce projet comprennent Environnement Canada, le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs, Pêches et Océans Canada, la Puget Sound Water Quality Action Team, le Washington State Department of Ecology et la U.S. Environmental Protection Agency.

> Les **indicateurs du bassin de Georgia** seront publiés sur le site Web de l'IEBG dans le courant de cette année avec la série de rapports sur l'état de l'environnement préparée par le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs.

> Dans le cadre des efforts produits pour intégrer les facteurs économiques, sociaux et environnementaux de la durabilité, des études sont actuellement menées sur les **indicateurs de durabilité économique** pour le bassin de Georgia. Le projet permettra de mettre sur pied une base de données économiques décrivant la stabilité économique du bassin. La plupart des données seront disponibles à l'échelle du district régional. Participent à ce projet : Environnement Canada, BC Statistics, le sministère des Forêts, le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, le ministère des Pêches, Parcs Canada, l'Université de Victoria et le Sustainable Development Research Institute de l'Université de la Colombie-Britannique.

> Les partenaires de l'Initiative de l'écosystème du bassin de Georgia collaboreront avec le Conseil du bassin du Fraser dans l'année à venir pour identifier et appliquer un ensemble d'**indicateurs de la durabilité** pour le bassin du Fraser. Le suivi de l'évolution de ces indicateurs permettra de fournir aux résidents du bassin du Fraser des données utiles concernant les enjeux liés à la durabilité. Pour de plus amples renseignements, visitez le site Web http://www.fraserbasin.bc.ca/indicators.html

# Amélioration de la qualité de l'air

***Pour une atmosphère de qualité qui favorisera l'épanouissement de communautés saines et dynamiques et le développement d'écosystèmes riches et féconds***

- L'élaboration du plan de gestion du bassin atmosphérique de la vallée du bas Fraser continue avec le développement de **mesures harmonisées pour la réduction des émissions de gaz à effet de serre et de la pollution atmosphérique dans la vallée du bas Fraser**. Cette phase consiste à identifier les gaz à effet de serre et les mesures de réduction des émissions des contaminants atmosphériques communs pour divers secteurs prioritaires dans les districts régionaux de Vancouver et de la vallée du Fraser qui se prêtent à une approche harmonisée de la cogestion. Ces travaux contribueront à l'adoption de mesures visant à surmonter les enjeux liés à la qualité de l'air, tels que ceux engendrés par les particules en suspension, la diminution de la visibilité, les gaz à effet de serre et l'ozone troposphérique. Cette approche harmonisée permettra également d'élaborer des « mesures de réduction d'émissions prometteuses » et d'identifier les coûts, les bénéfices et les obstacles éventuels à la mise en œuvre des mesures. Cette phase permettra également d'étudier les sources agricoles de façon plus détaillée. Participent à ce programme : Environnement Canada, le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs, le district régional de Vancouver et le district régional de la vallée du Fraser.

- Grâce à une série d'ateliers qui ont commencé en février 2001, les partenaires de l'IEBG, d'autres organismes gouvernementaux et les Premières nations du Canada et des États-Unis collaborent pour établir une approche coopérative de la **gestion transfrontalière du bassin atmosphérique**. Un certain nombre de mesures ont reçu un soutien appréciable, notamment la publication d'une déclaration d'intention de collaboration future dans certains secteurs, la caractérisation du bassin atmosphérique et le développement d'un centre d'échange des politiques, des programmes et des mesures de réglementation les plus progressives des organismes. Un volet clé de ce plan consistera à étudier comment les organismes de réglementation dans chacun des pays pourraient examiner les nouveaux projets de développement qui sont susceptibles d'affecter la qualité de l'air dans le bassin atmosphérique du bassin de Georgia et de Puget Sound. Participent à cette initiative : le district régional de la vallée du Fraser, le district régional de Vancouver, plusieurs nations tribales des États-Unis, les Premières nations canadiennes, la Northwest Air Pollution Control Authority, la US Region 10 Environmental Protection Agency, le Washington State Department of Ecology, Environnement Canada et le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs.

- **L'étude des aérosols marins** est entrée dans sa phase finale et le rapport contenant les recommandations finales devrait être publié avant la fin de l'année. Ce projet a permis d'étudier les émissions de soufre dans le détroit de Georgia, émissions censées avoir une influence directe sur la production des aérosols observés dans le bassin de Georgia, qui affectent la santé des résidents et la visibilité. Ont participé à ce projet l'Université de la Colombie-Britannique, l'Université de Calgary, le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs et Environnement Canada.

- L'inventaire des **sources de pollution atmosphérique pour l'an 2000** sera utilisé pour évaluer l'importance relative des diverses sources dans le bassin de Georgia. Il inclura le tonnage des émissions produites à partir des sources ponctuelles, des sources étendues, des sources mobiles et des sources naturelles. Participent à ce projet le district régional de Vancouver, le Washington State Department of Ecology, Environnement Canada et le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs.

- Le **Pacific 2001 Field Study** est une étude internationale de la qualité de l'air sur le terrain qui sera conduite entre le 13 août et le 1er septembre 2001. L'étude permettra d'obtenir de nombreuses données scientifiques sur les caractéristiques des particules en suspension et sur les processus responsables de la formation de l'ozone. On utilisera sept sites d'échantillonnage, deux avions et trois ballons lors de cette campagne intensive sur le terrain. Les données recueillies permettront de mieux comprendre les propriétés physiques et chimiques des aérosols. Elles seront utilisées dans des modèles numériques qui faciliteront la planification de la gestion des bassins atmosphériques. Participent à cette étude : le Service météorologique du Canada, Environnement Canada, le district régional de la vallée du Fraser, le district régional de Vancouver, l'Université de la Colombie-Britannique, York University, l'Université de Victoria, le Conseil national de recherche, le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs et le Service canadien des forêts.

Plusieurs stratégies de réduction des émissions seront évaluées pour déterminer les bénéfices et les coûts associés à chaque scénario. Une étude visant à définir de manière **économique la cible à atteindre pour la qualité de l'air** permettra de définir la situation pour laquelle les bénéfices découlant des réductions s'équilibrent avec les coûts de mise en œuvre des mesures de réduction d'émissions. La stratégie de réduction des émissions définie par cet équilibre entre les bénéfices et les coûts permettra de produire une estimation du niveau de la qualité de l'air dans le bassin de Georgia. Le niveau de la qualité de l'air visé constituera la cible à atteindre pour les plans axés sur la qualité de l'air dans le bassin de Georgia. Participent à ce programme : Santé Canada, l'Université Simon Fraser, le district régional de Vancouver, la Greater Vancouver Transportation Authority, Environnement Canada et le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs.

## BASSIN ATMOSPHÉRIQUE DE LA VALLÉE DU BAS FRASER

Le smog, sorte de brume jaunâtre ou brunâtre, pose un risque sanitaire sérieux dans la vallée du bas Fraser. Les polluants clés responsables de la formation du smog sont l'ozone troposphérique ($O_3$) et les particules en suspension (PM). La combustion des combustibles fossiles dans les véhicules, les usines, les centrales thermiques et les chaudières des résidences est responsable d'une importante portion de l'émission de ces polluants. Les poussières provenant du sol, de la route, des incendies ainsi que des activités agricoles et industrielles contribuent également à la masse des particules en suspension présentes dans l'atmosphère.

La vallée du bas Fraser comprend le district régional de Vancouver et la portion du district régional de la vallée du Fraser limitée par les montagnes côtières au nord et la chaîne des Cascade au sud-est. Ces caractéristiques géographiques, combinées aux brises de mer estivales qui prennent naissance dans le détroit de Georgia, restreignent le mouvement de l'air et contribuent au problème du smog dans la région. Les conditions météorologiques estivales et l'émission anthropique des polluants atmosphériques sont les deux autres facteurs qui entraînent la formation et l'accumulation de la pollution atmosphérique dans la région.

Dans le cadre de l'Initiative de l'écosystème du bassin de Georgia, plusieurs partenaires collaborent pour évaluer au mieux les sources et la distribution des polluants atmosphériques et pour contribuer à l'élaboration de nouvelles stratégies pour la gestion du bassin atmosphérique.

Pour de plus amples renseignements sur les indicateurs du smog, veuillez visiter : http://www.ecoinfo.org/env_ind/region

# Amélioration de la qualité de l'eau

***Obtenir une eau pure pour protéger et améliorer l'état des écosystèmes aquatiques et la santé des collectivités du bassin de Georgia***

- Le **guide de gestion des eaux pluviales** offre des conseils aux responsables municipaux pour la planification de la gestion des eaux pluviales, notamment : comment consulter le public, évaluer l'état du bassin hydrographique, identifier les bassins hydrographiques prioritaires, sélectionner, mettre en œuvre et surveiller de meilleures pratiques de gestion et mettre en œuvre et financer des programmes de gestion des eaux pluviales. Participent à ce programme : Environnement Canada, le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs et le district régional de Nanaimo.

- Les élèves de Templeton Secondary, à Vancouver, contribuent à la protection de l'environnement en participant à une é**valuation des sources diffuses de pollution dans le bassin de la rivière Hastings**, où leur école est située. Ils installent et relèvent des filtres de mesure de la pollution dans des collecteurs d'eaux pluviales et sensibilisent les résidents locaux grâce à la distribution d'une brochure informative et à la tenue d'un atelier communautaire. Les partenaires du projets comprennent notamment la Real Estate Foundation of BC, Fisheries Renewal BC, une branche locale de la Banque Royale, Environnement Canada et le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs.

- L'étude sur les eaux pluviales du cap Saanich vise à réduire les déversements d'eaux usées dans l'inlet Saanich et à rouvrir les eaux coquillières bordant les réserve des Premières nations Tseycum, Pauquachin et Tsartlip, et les terres municipales dans le nord et le centre de la région Saanich. Le projet **Ouverture des eaux coquillières de l'inlet Saanich** a mis en évidence une réduction initiale de 50 % de la concentration en coliformes fécaux dans les échantillons récents d'eaux pluviales. Les échantillonnages vont se poursuivre avec la participation d'Environnement Canada, du ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs et du district régional de la capitale.

- La **distribution et la propagation des contaminants organiques,** notamment des polluants organiques persistants, seront examinées grâce à l'analyse spatiale et temporelle de la distribution des contaminants dans le détroit de Georgia. Un projet connexe consistera à étudier la distribution des PCB et des DDT dans des sous-populations d'orques et chez le phoque commun. Pêches et Océans Canada participera à ce projet.

- Les plans pour 2001-2002 pour le projet des **eaux partagées de la baie Semiahmoo et du port de Drayton** prévoient l'établissement d'une table ronde à laquelle viendront s'asseoir des groupes du Canada et des États-Unis, et l'élaboration d'un plan d'action basé sur un atelier public qui a mis en avant 3 domaines d'action prioritaires : la circulation de l'eau, l'identification des sources de pollution et la sensibilisation du public. La récolte des mollusques et des crustacés est présentement interdite dans la baie Semiahmoo Bay et dans le port de Drayton. Participent à ce projet : la Boundary Health Unit, la Première nation Semiahmoo, Environnement Canada et le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs.

- Plusieurs aires marines ayant été déclarées « zones interdites pour les décharges » en mai 2000, le projet d'installation de **stations de pompage pour les bateaux de plaisance** a permis la construction, en partenariats, d'installations dans la baie Comox Harbour, la baie Deep, le port de Gibsons, le parc Madeira, la baie Ganges Harbour et la baie Cowichan. Les plans futurs prévoient l'établissement de partenariats pour la mise en place de deux autres installations de pompage. Les partenaires de l'IEBG participant à ce projet comprennent Environnement Canada, le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs et Pêches et Océans Canada. Chaque installation a bénéficié de la participation de divers partenaires communautaires.

- Des **directives concernant l'épandage des boues d'épuration** seront préparées pour les médecins des services de santé afin de soutenir la prochaine réglementation du ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs concernant le recyclage des matières organiques. Ces directives serviront de guide aux responsables de la santé publique pour la réutilisation des biosolides dans les bassins hydrographiques utilisés comme source d'eau et sur les terres agricoles. Les partenaires travaillant sur ce projet comprennent Environnement Canada, le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs et le ministère de la Santé.

- Les **meilleures pratiques pour le contrôle des pesticides dans les eaux pluviales du cap Saanich** prolongent les travaux antérieurs qui portaient sur l'utilisation résidentielle des pesticides et qui consistaient à surveiller les résidus de pesticides dans les sédiments au voisinage des plus importants déversements d'eaux pluviales dans l'inlet Saanich. Des brochures décrivant les meilleures pratiques de gestion et contenant des informations pour le public seront préparées pour faire connaître aux résidents,

aux propriétaires de serres, aux agriculteurs et aux autres résidents du cap Saanich la gestion appropriée de ces produits chimiques. Participent à cette initiative : le district régional de la capitale, la Georgia Straight Alliance, Environnement Canada et le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs.

- La **5e conférence internationale annuelle sur la restauration des mollusques et des crustacés** permettra aux gouvernements locaux, aux organismes communautaires, aux industries, aux universités, aux Premières nations, aux représentants des gouvernements fédéral et provincial et autres gestionnaires des ressources de discuter des approches possibles pour la remise en état des écosystèmes côtiers, en particulier des populations de mollusques et de crustacés et de leurs habitats. La conférence, qui se tiendra du 18 au 21 septembre 2001 à Nanaimo (Colombie-Britannique) facilitera l'échange d'informations et d'expériences dans le domaine de la remise en état des eaux coquillières dans le bassin de Georgi a et dans d'autres pays. Participent à l'organisation de cette conférence : le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de la Colombie-Britannique, le ministère des Pêches de la Colombie-Britannique, la Première nation Nanaimo, le collège Malaspina, le South Carolina Sea Grant Consortium, Environnement Canada et Pêches et Océans Canada.

- **L'enquête sur la gestion des nutriants et des nitrates dans le sol par les producteurs de framboises** a pour but de promouvoir l'utilisation des résultats des tests de nitrate pour évaluer les pratiques de gestion des nutriants sur les années antérieures. À date, les résultats montrent que les champs fumés et non fumés présentent des niveaux de nitrates résiduels supérieurs à ceux recommandés dans le guide de production des baies. Les travaux de cette année consisteront à évaluer la variabilité annuelle et à collaborer avec les producteurs ayant des champs présentant de hautes teneurs en nitrates pour qu'ils améliorent leurs pratiques de gestion de façon à réduire ces teneurs. Participent à ce projet : le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, le ministère des Pêches, Environnement Canada et le Raspberry Industry Development Council.

- Le projet **pilote de gestion des déchets liquides transportés par camions citernes dans le bassin de la rivière Cecelia Creek** soutient les efforts actuels de la communauté visant à réduire la contamination de la rivière Cecelia Creek, en sensibilisant toutes les parties intéressées aux problèmes de gestion des déchets. Les déchets liquides transportés par camion sont les déchets qui ne peuvent être déversés dans le réseau d'égout et qui doivent être transportés par camion jusqu'à un site d'élimination. Le projet pilote encouragera la prévention de la pollution, la prise de décisions raisonnées sur l'élimination des déchets liquides, la mise sur pied et l'utilisation d'installations appropriées et économiques et la conformité à la réglementation en vigueur. Participent à ce projet : notamment le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs et le district régional de la capitale.

- Le projet d'étude des **impacts des installations d'aquaculture et des voies possibles de remise en état** consistera à évaluer l'étendue spatiale des impacts dus à l'élevage des poissons en aquaculture en utilisant divers indexes de stress, et à évaluer les taux de rétablissement des écosystèmes, en particulier des écosystèmes benthiques. Participent à ce projet : Pêches et Océans Canada, le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs, l'Université de la Colombie-Britannique et l'industrie.

## MOLLUSQUES ET CRUSTACÉS

Les mollusques et les crustacés, tout comme les eaux qui les abritent, sont de bons indicateurs de la santé bactériologique de l'environnement marin. La présence de coliformes fécaux dans l'eau trahit le déversement d'eaux usées (humaines et/ou animales) et la présence possible d'organismes dangereux pour la santé. La pollution des eaux coquillières peut résulter de la présence de diverses sources dans diverses conditions. Les fermetures sanitaires des eaux coquillières résultent d'une combinaison de plusieurs sources de pollution, notamment des écoulements urbains, des déversements d'eaux usées et des écoulements agricoles. Les sources multiples sont responsables du plus grand nombre de fermetures, suivies par les égouts, les écoulements provenant des terres agricoles ou intérieures, le déversement des eaux usées à partir des bateaux et les écoulements urbains. Les sources diffuses sont responsables de la plus grande partie des fermetures.

La fréquence des fermetures sanitaires (dues à la contamination par les égouts) des eaux coquillières augmente régulièrement depuis les années 1970. Jusqu'en janvier 2000, on comptait approximativement 105 000 hectares fermés à la récolte des mollusques et des crustacés en Colombie-Britannique, dont 63 000 hectares (630 $km^2$) dans le bassin de Georgia. À l'intérieur du bassin de Georgia, la récolte est interdite dans les plus grands ports (Vancouver, Victoria et Nanaimo). Le Washington State Department of Health a frappé d'une interdiction similaire la récolte dans Puget Sound, où la pollution a rendu dangereuse la récolte des mollusques et des crustacés le long de la côte Est très peuplée, entre Everett et Tacoma.

Par l'intermédiaire d'un certain nombre de partenariats communautaires, l'Initiative de l'écosystème du bassin de Georgia devrait permettre de rouvrir d'importantes eaux coquillières à la production commerciale.

Pour de plus amples renseignements concernant la fermeture des eaux coquillières, veuillez consulter http://www.ecoinfo.org

# Conserver et protéger l'habitat et les espèces

***Préserver la faune et la flore terrestres et aquatiques, la biodiversité et a qualité de vie des êtres humains***

- Les efforts se poursuivent pour l'élaboration d'une **stratégie pour la conservation de la biodiversité** dans le Lower Mainland, projet axé sur la collaboration avec les représentants des gouvernements et des groupes de gérance locaux pour mettre en place un mécanisme coordonné de prestation de programmes et d'activités pour la conservation de la biodiversité. L'un des composants de la stratégie est un projet de cartographie consistant à recueillir et à compiler des données qui aideront les organismes dans leurs activités de planification et de gestion de la conservation. De plus, les commentaires et les suggestions recueillis lors d'un atelier fructueux tenu au cours du printemps 2001 seront utilisés pour l'élaboration d'un plan stratégique, notamment pour la préparation d'une vision collective pour la conservation de la biodiversité, des objectifs communs et des priorités pour l'action (les comptes rendus des débats sont disponibles à : http://www.gvrd.bc.ca/services/growth/projects/projects. htm). Le district régional de Vancouver a participé de manière très active au projet et continuera à jouer un rôle de premier plan, avec Environnement Canada, le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs, Ducks Unlimited, le Programme de l'aménagement de l'estuaire du fleuve Fraser et le ministère des Affaires municipales.

- Grâce au Programme de conservation des estuaires du Pacifique (PCEP) et au partenariat de l'IEBG, les participants peuvent accumuler de nouvelles données détaillées sur les zones estuariennes de la côte de la Colombie-Britannique, y compris le bassin de Georgia. Le projet de **gestion de l'estuaire** prévoit : une cartographie plus détaillée des estuaires, incluant notamment les sites de taille moindre; la mention de leur statut ou de leur niveau de protection; l'unification des données concernant les paramètres biophysiques (végétation dominante et utilisation des poissons et de la faune); l'identification des menaces actuelles et potentielles dues aux activités humaines et au développement. Au cours des douze prochains mois, les efforts seront axés sur l'analyse de cette information pour compiler les renseignements concernant les menaces actuelles et potentielles qui pèsent sur les estuaires importants et enregistrer le niveau de protection mis en œuvre actuellement pour chacun de ces estuaires. Participent à ce programme : Ducks Unlimited, Environnement Canada, Pêches et Océans Canada et le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs, en particulier le bureau de coordination de l'aménagement du territoire.

- Sous la tutelle et la coordination du comité technique d'intendance, l'élaboration du **guide sur la gérance du littoral** est maintenant bien avancée. On prévoit qu'une ébauche du guide sera disponible en décembre 2001 et les essais sur le terrain avec les groupes de consultation pourront commencer au début de 2002. Une fois distribué dans sa version finale, le guide offrira des outils qui aideront les propriétaires fonciers, les planificateurs, les développeurs et les autres acteurs à éviter ou à minimiser les impacts infligés aux espèces et aux habitats sauvages par les développements le long de la côte. Participent à ce projet : le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs, Environnement Canada, Pêches et Océans Canada, le ministère des Affaires municipales, le Habitat Conservation Trust Fund et d'autres partenaires communautaires non gouvernementaux.

- L'**inventaire des écosystèmes sensibles dans l'écosection des basses terres du bassin de Georgia** bat toujours son plein. Le projet, qui s'étale sur plusieurs années, vise à faire un inventaire systématique des écosystèmes terrestres sensibles (rares et fragiles) qui restent encore sur la Sunshine Coast et sur les îles dans la partie nord du détroit de Georgia. Dans les douze prochains mois, les efforts porteront sur les vérifications au sol pour les sites entre le chenal Agammemnon et la baie Desolation Sound et d'autres sites sur l'île Cortes, ainsi que sur la préparation de cartes. Les limites des 5 500 sites identifiés sur les photographies aériennes au cours des deux dernières années seront numérisées et les ébauches des cartes couvrant environ la moitié de la région étudiée devraient être disponibles avant fin 2001. Participent à ce projet : le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs, Environnement Canada, Habitat Conservation Trust Fund et le district régional de Sunshine Coast.

- Le **Cincle d'Amérique** est une espèce clé pour la surveillance de l'état des cours d'eau. Prolongeant les travaux effectués dans le bassin hydrographique de la rivière Chilliwack, les chercheurs étudieront le Cincle dans deux autres bassins sur l'île de Vancouver : celui de la rivière Tsolum, qui est fortement impacté par des activités minières et forestières, et celui de la rivière voisine, la Puntledge. L'objectif de cette nouvelle étude est de mesurer l'exposition de l'oiseau aux contaminants et de comparer le succès de la reproduction et le comportement des cincles vivant dans un système affecté par les activités humaines à ceux de cincles vivant dans des sites moins perturbés. Participent à ce projet : Environnement Canada et l'Université Simon Fraser.

- En partenariat avec la BC Shellfish Growers Association, des **pratiques de gestion optimales pour la culture des coquillages** sont élaborées pour l'industrie. Ces pratiques optimales aideront les industriels à adopter des approches qui minimisent les conflits potentiels entre les oiseaux de mer et le succès économique des exploitations. En plus des partenaires de l'IEBG, le projet bénéficie de la participation de la Fédération canadienne de la nature. Dans le cadre d'un projet connexe, le Service canadien de la faune d'Environnement Canada a entrepris une **étude sur cinq ans de la fréquentation de la baie Baynes Sound par les canards de mer et les oiseaux de rivage**. Le projet permettra de déterminer quels secteurs sont fréquentés par les oiseaux migrateurs et pourquoi les oiseaux choisissent ces secteurs en particulier. Ces données contribueront grandement à une meilleure connaissance des impacts de l'aquaculture sur les oiseaux migrateurs et devraient être utilisées comme guide pour l'élaboration des recommandations destinées à l'industrie de l'aquaculture. Participent également à ce projet : Pêches et Océans Canada et le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs.

- Les efforts visant à **réserver les habitats critiques** continueront sur plusieurs fronts au cours de cette année. Le Partenariat pour la conservation de l'écosystème du bassin de Georgia, auquel participent des organismes clés des gouvernements fédéral, provincial et locaux ainsi que des organismes non gouvernementaux, continuera ses travaux pour identifier, acquérir et protéger des sites prioritaires grâce au rassemblement de renseignements, d'expertises et de fonds. Le ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs (MELP) continuera à collaborer avec ses partenaires du Programme de conservation des estuaires du Pacifique et du Projet conjoint sur la côte du Pacifique pour établir de nouvelles aires de gestion de la faune régies par le Wildlife Act provincial. Le MELP continuera également à identifier les secteurs qui abritent d'importants habitats fauniques dans le cadre de la mise en œuvre de la stratégie de gestion des zones fauniques identifiées dans la forêt (Identified Wildlife Management Strategy of the Forest).

- Pour faire face au déclin continu des précieux stocks de saumons arc-en-ciel dans le bassin de Georgia, une **équipe de sauvetage des saumons arc-en-ciel du bassin de Georgia** a récemment été mise sur pied. Cette équipe dirigera la mise en œuvre d'un petit nombre de projets ayant une priorité immédiate, identifiés dans le plan de sauvetage du saumon arc-en-ciel pour la côte est de l'île de Vancouver, ainsi que des projets à haute priorité dans le Lower Mainland. En consultation avec les parties intéressées, cette équipe aura également la responsabilité d'élaborer une stratégie coordonnée à long terme, pour la région dans son ensemble. L'équipe est formée de membres du personnel du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, du ministère des Pêches, de représentants de Drift Fishers of BC, de la Steelhead Society, et du ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs.

- Pêches et Océans Canada, en collaboration avec les gouvernements locaux, les partenaires de l'IEBG et des groupes communautaires, dirige la mise en œuvre du **plan de gestion de l'estuaire** de la rivière Courtenay et l'élaboration du plan de gestion de l'estuaire de la rivière Nanaimo est maintenant entamée.

- Dans le cadre du projet portant sur les **espèces non indigènes**, les participants continueront à étudier l'abondance et la diversité des espèces non indigènes d'algues, de plantes vasculaires et d'invertébrés dans le détroit de Georgia. Participe à ce projet : Pêches et Océans Canada.

- Le projet **pilote de surveillance des mammifères marins** vise à encourager la gérance des mammifères, des oiseaux et des habitats critiques marins en mettant en place un vaste programme de sensibilisation, d'éducation et de surveillance pour l'écotourisme récréatif et commercial dans le secteur transfrontalier. Ce programme contribuera à réduire la pression des activités humaines sur les mammifères, les oiseaux et les habitats marins et visera à soutenir systématiquement des méthodes d'observation de la faune qui n'entraînent qu'une intrusion minimale. Participent à ce projet : Pêches et Océans Canada et la Veins of Life Watershed Society.

## HÉRITAGE PATRIMONIAL MARIN DU PACIFIQUE

En juillet 1995, les gouvernements du Canada et de la Colombie-Britannique ont signé le *Protocole d'entente concernant l'élaboration et la mise en œuvre d'un héritage patrimonial marin du Pacifique*. Le principal objectif du programme consistait à acheter quelques-uns des sites côtiers les plus exceptionnels pour former un réseau étendu et intégré d'aires côtières et marines dans le sud des îles du golfe. En date du 31 mars 2001, 19 propriétés ont été acquises au coût d'approximativement 32,5 millions $.

Le 31 mars 2001, les gouvernements du Canada et de la Colombie-Britannique ont signé un accord-cadre. Une nouvelle réserve de parc national sera établie en 2003 dans le sud des îles du golfe. En plus des terres d'ores et déjà acquises, le gouvernement du Canada versera 10 millions $ et le gouvernement de la Colombie-Britannique 5 millions $ pour l'acquisition de terres destinées à être incluses dans la réserve de parc national. La Colombie-Britannique transférera également au Canada 9 parcs provinciaux existants, une réserve écologique et d'autres terres de la Couronne, pour la création de parcs nationaux. La Colombie-Britannique versera également 20 millions $ pour l'acquisition de terres importantes du point de vue de la conservation dans le sud des îles du golfe, en dehors du parc national. Les gouvernements du Canada et de la Colombie-Britannique effectueront également une étude de faisabilité pour la création d'une réserve d'aire marine nationale de conservation dans le sud du détroit de Georgia.

AU TRAVAIL
POUR LE
BASSIN DE GEORGIA

WORKING TOGETHER
FOR THE
GEORGIA BASIN

Si vous avez des commentaires ou des questions, ou si vous désirez obtenir de plus amples renseignements sur l'Initiative de l'écosystème du bassin de Georgia, veuillez contacter :

**Bruce Kay,** Directeur
Bassin de Georgia Basin, bureau de la coordination
Environnement Canada
(604) 713-9528

**Sarah Hutcheson,** Conseillère en politiques
Initiatives stratégiques
Ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs
(250) 387-1850

Ou visitez le site Web du bassin de Georgia à :
**www.pyr.ec.gc.ca/GeorgiaBasin**

*(also available in English)*

Imprimé au Canada sur du papier recyclé